

Commissioning report for T2QuickNet floor heating



(GB) Has to be filled out by a recognised installer to get full 12 year warranty on the heating cable.....	4
(D) Ist von einem anerkannten Installateur auszufüllen und Voraussetzung für das Inkrafttreten der 12 Jahres-Garantie	5
(FR) A compléter par un installateur électricien qualifié afin d'obtenir la garantie de 12 ans	6
(NL) Moet ingevuld worden door een erkend installateur om aanspraak te kunnen maken op de 12 jarige garantie.....	7
(NO) Skal fylles ut av en autorisert el.installatør for at 12 års garanti skal gjelde på varmekabelen	8
(SE) Måste fyllas i av behörig elektriker för att den 12-åriga garantin på värmekabeln ska gälla	9
(DK) For at få 12 års garanti på varmekablet, skal det udfyldes af en installatør	10
(FI) Lomake, joka hyväksytyn asentajan on täytettävä lämpökaapeleiden 12 vuoden takuun voimaan saattamiseksi	11
(I) Da compilare da parte di un installatore autorizzato per ottenere la garanzia di 12 anni sul cavo scaldante.....	12
(ES) Tiene que ser completado por un distribuidor reconocido para conseguir 12 años completos de garantía	13
(PL) Aby uzyskać pełną 12-letnią gwarancję na przewód grzejny, protokół musi być wypełniony przez uprawnionego instalatora	14
(CZ) Vyplňí zástupce autorizované montážní firmy pro získání 12leté záruky na topný kabel	15
(RU) Гарантия на нагревательный кабель действует в течение 12 лет при условии заполнения документа специалистом-укладчиком.	16
(LV) Apsildes kabeļa 12 gadu garantija ir spēkā tikai tad, ja šo dokumentu aizpildījis pilnvarots speciālists.	17
(LT) Kad šildymo kabelių kilimėliui galiotu 12 metų garantija montuotojas privalo užpildyti šį dokumentą.	18



DRAFT	Job N° 074607
Markant BVBA	Date: 22/06/07

GB The commissioning report must be filled out and must, together with a layout of the mat installation, be displayed at the distribution panel.

IMPORTANT!

- * It is not allowed to drill, nail or make holes in the floor due to the risk of short circuit. Be extra careful when mounting carpet skirting-board etc.
- * Permanent installation of furniture, extra wardrobes and similar equipment covering big areas of the floor, can result in over heating of the floor heating system.

D Das Inbetriebnahmeprotokoll muss ausgefüllt und gemeinsam mit dem Anschaltplan der Heizmatteinstallations an der Schalttafel ausgehängt werden.

WICHTIG!

- * Zur Vermeidung eines Kurzschlusses in der Heizmatte ist es unzulässig, in den Boden Löcher oder Nägel zu treiben oder andere Öffnungen anzulegen. Beim Verlegen von Spannteppichen muss besonders vorsichtig vorgegangen werden.
- * Die dauerhafte Aufstellung von Möbeln, zusätzlichen Kleiderschränken und Ähnlichen eine große Bodenfläche ausfüllende Vorrichtungen können eine Überhitzung der Fußbodenheizung zur Folge haben.

FR Le rapport d'installation doit être complété et affiché au niveau de l'armoire de distribution avec le plan de pose de la trame chauffante.

IMPORTANT!

- * Ne pas percer ni enfoncez des clous dans le sol pour éviter de provoquer des courts-circuits. Fixer très prudemment les plinthes, moquettes, etc.
- * Le mobilier permanent tel que garde-robés et autres meubles couvrant de grandes surfaces du sol peuvent provoquer une surchauffe du système de chauffage par le sol.

NL Het inbedrijfstellingsrapport moet worden ingevuld en moet samen met een layout van de installatie van de mat opgehangen worden aan het distributiepaneel.

WAARSCHUWING!

- * In de vloer mogen geen gaten geboord, nagels geslagen of gaten gemaakt worden wegens het risico van kortsluiting. Wees steeds extra voorzichtig bij het monteren van tapijt, plinten etc.
- * De plaatsing van permanente meubelen, extra kleerkasten en ander meubilair dat een grote oppervlakte inneemt, kan resulteren in de oververhitting van het vloerverwarmingssysteem. In de vloer mogen geen gaten geboord, nagels geslagen of gaten gemaakt worden wegens het risico van kortsluiting. Wees steeds extra voorzichtig bij het monteren van tapijt, plinten etc.

NO Installasjonsrapporten må fylles ut, og sammen med grunnriss av matteinstallasjonen må den vises på sikringstavlen.

VIKTIG!

- * Det er ikke tillatt å bore, spikre eller lage hull i gulvet på grunn av fare for kortslutning. Vær ekstra forsiktig når du monterer tep pelister osv.
- * Fast installering av møbler, ekstra garderobeskap eller lignende utstyr som dekker store områder av gulver, kan føre til overoppheeting av gulvvarmesystemet.

SE Driftsättningsrapporten måste fyllas i och, tillsammans med en ritning över mattinstallationens placering, finns anslagen vid strömfördelningstavlan.

VIKTIGT!

- * Det är inte tillåtet att borra, spika eller göra hål i golvet, på grund av risken för kortslutning. Var särskilt försiktig vid montering av golvläkt etc.
- * Permanent installation af møbler, extra garderob eller annat som täcker stora golvytor, kan resultera i att golvvärme systemet över hettas.

DK Anläggsbeskrivelsen skal udfyldes og opsættes ved forsyningsspanelet sammen med et tegning af måttens placering.

VIGTIGT!

- * Det er ikke tilladt at bore, sørme eller lave huller i gulvet på grund af risikoen for kortslutning. Vær særlig omhyggelig ved montering af fodstiller osv.
- * Permanent placering af møbler, ekstra garderober og lignende, som optager store gulvflader, kan medføre overophedning af gul vvarmesystemet.

FI Toimeksiantolomake pitää täytää ja pitää esillä jakotaulussa yhdessä maton asennussuunnitelman kanssa.

TÄRKEÄÄ!

- * Lattiaan ei saa oikosulkuaan vuoksi porata, naulata tai muu toin tehdä reikiä. Noudata erityistä varovaisuutta, kun asennat jal kalistoja tms.
- * Huonekalujen, uusien vaatekomeroiden tai muiden, suuria alueita peittävien kalusteiden pysyvä asennus voi aiheuttaa latialämmi tysjäristelmän ylikuumenemisen.

I Il rapporto della messa in funzione deve essere compilato e deve essere mostrato sul quadro di distribuzione, insieme allo schema dell'installazione della rete.

IMPORTANTE!

- * Non è permesso forare, mettere chiodi o eseguire fori nel pavimento a causa del rischio di corto circuito. Fare molta attenzione durante il montaggio del battiscopa per la moquette ecc.
- * La sistemazione permanente di mobili, armadi e oggetti simili che coprono grandi superfici del pavimento possono causare un surriscaldamento del sistema di riscaldamento del pavimento.



Protokół odbioru końcowego T2QuickNet

Instalator

data odbioru instalacji firma

imię i nazwisko montera

adres

kod poczty / nazwa miejscowości

telefon (biuro) telefon komórkowy

faks e-mail

strona www

Dane projektowe

imię i nazwisko użytkownika / adres

termostat (typ)	posadzka (drewno/laminat/płytki/wykładzina)
--------------------	--

pomieszczenie	zmierzone napięcie (V)	AC 230 V
---------------	------------------------	----------

obwód grzewczy	Numer Opis produktu (Mata grzejna)	1	2	3
	Przed montażem maty rys. 1 ($M\Omega$), str. 39			
rezystancja izolacji*	Po montażu maty rys. 5 ($M\Omega$), str. 41			
	Po montażu posadzki rys. 9 ($M\Omega$), str. 43			
	rys. 2, str. 39			
Rezystancja maty grzejnej** (Ω)	rys. 6, str. 41			
	rys. 10, str. 43			
Pobór prądu*** (A)	rys. 11, str. 44			
Wyłącznik nadmiarowy (charakterystyka C)				

* Rys. 1, 2, 5, 6, 9, 10 patrz instrukcja montażu T2QuickNet-90 / T2QuickNet-Plus-160

Napięcie próby >500 Vdc (maks. 2500 Vdc), wymagany wynik >10 $M\Omega$

** Porównaj otrzymane wyniki rezystancji z wartościami w tabeli odniesienia (str. 44/45)

*** Ułożony przewód może być zasilony po zamontowaniu zestawu przyłączeniowego. Podczas pomiarów przewód powinien być całkowicie odkryty. Pomiar należy przeprowadzić przed ułożeniem posadzki i warstwy wypełniającej, po 15 minutach od momentu załączenia, przy zamkniętych oknach i drzwiach.

Uwaga: W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, Tyco Thermal Controls wymaga stosowania wyłączników różnicowo-prądowych 30 mA.

Uwaga! Należy pamiętać o zachowaniu jednego egzemplarza dla siebie.



Please sketch floor profile - Bitte skizzieren Sie den Fußboden-Grundriss - Faire un croquis de la structure du sol - Teken hier de vloerstructuur - Tegning over konstruksjonen i tverrsnitt - Skiss över golvkonstruktionen i tvärsnitt - Skitse over gulvkonstruktionen - Rakennepiirros - Disegnare la struttura del pavimento - Hacer un esquema de la estructura del suelo - Szkic struktury podłogi - Nákres struktury podlahy - Сделайте эскиз профиля пола - Lüdzu uzzīmējet grīdas profila skici - Nubraižykite grindų profilio eskizą

Please sketch the layout of the heating cable/mat - Bitte skizzieren Sie die Lage der Heizmatte bzw.
- Faire un plan de l'installation (emplacement des circuits (trames) - Teken hier de ligging van de geplaatste verwarmingskabels - Skisse over varmekabelens forleggning - Skiss över värmekabelns förläggning - Skitse over varmekablets installation - Sijoituspiirros - Disegnare la struttura di un cavo scaldante posato - Hacer un esquema del sitio de los circuitos de cables calefactores - Szkic ułożenia przewodów grzejnych - Nákres způsobu uložení topného kabelu - Сделайте эскиз компоновки нагревательного кабеля и мата - Lüdzu uzzīmējet apsildes kabela un paklājiņa izvietojuma shēmu - Nubraižykite šildymo kabelio ir kilimėlio išdėstymo planą



België / Belgique

Tyco Thermal Controls
Staatsbaan 4A
3210 Lubbeek
Tel. 016 21 35 02
Fax 016 21 36 04

Česká Republika

Raychem HTS s.r.o.
Novodvorská 82
14200 Praha 4
Tel. 241 009 215
Fax 241 009 219

Danmark

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Flöjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Tel. 70 11 04 00
Fax 70 11 04 01

Deutschland

Tyco Thermal Controls GmbH
Englerstraße 11
69126 Heidelberg
Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204

España

Tyco Thermal Controls N.V.
Ctra. De la Coruña, km. 23,500
Edificio ECU I
28290 Las Rozas
Madrid - Spain
Tel. (34) 902 125 307
Fax (34) 91 640 29 90

France

Tyco Thermal Controls SA
B.P. 90738
95004 Cergy-Pontoise Cedex
Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003

Ireland

free phone 1800 654 240
free fax 1800 654 241

Italia

Tyco Electronics Raychem SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Palazzo E5
20090 Assago, Milano
Tel. 57 57 61
Fax 57 57 6201

Nederland

Tyco Thermal Controls b.v.
Van Heuven Goedhartlaan 121
1181 KK Amstelveen
Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993

Norge

Tyco Thermal Controls Norway AS
Postboks 6076 - Etterstad
0601 Oslo
Tel. 66 81 79 90
Fax 66 80 83 92

Österreich

Tyco Thermal Controls
Office Wien
Brown-Boveri Strasse 6/14
2351 Wiener Neudorf
Tel. 0800 297410
Fax 0800 297409

Polska

Tyco Thermal Controls Polska Sp.
z o.o.
ul. Cybernetyki 19
02-677 Warszawa
Tel. 0 800 800 114
Fax 0 800 800 115

Schweiz / Suisse

Tyco Thermal Controls N.V.
Office Baar
Haldenstrasse 5
Postfach 2724
6342 Baar
Tel. 0800 551308
Fax 0800 551309

Suomi

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Flöjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Puh. 0800 11 67 99
Telekopia 0800 11 86 74

Sverige

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Flöjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Tel. 020-210 100
Fax 031-335 58 99

United Kingdom

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd
3 Rutherford Road,
Stephenson Industrial Estate
Washington,
Tyne & Wear
NE37 3HX
Tel. 0800 969013
Fax: 0800 968624

РОССИЯ и другие страны СНГ

000 «Тайко Термал Контролс»
Россия, 127081, Москва
пр. Дежнева 29, стр. 1
Тел. 7(495) 508 99 75
Факс 7(495) 508 99 74

tyco

Thermal Controlswww.tycothermal.com